

Gen

Chapter 8

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

אֶתָּוּ	אֲשֶׁר	הַבְּהֵמָה	כָּל־	וְאֶת־	הַחַיָּה	כָּל־	וְאֶת־	נָח	אֶת־	אֱלֹהִים	וַיִּזְכֹּר	1
उससँग	जुन	पशु	सबै	र	जनावर	सबै	र	नोहालाई	—	परमेश्वरले	र-सम्झनुभयो	
H0854		H0929	H3605	H0853		H3605	H0853	H5146	H0853	H0430	H2142	
			הַמַּיִם:	וַיִּשְׁכַּח	הָאָרֶץ	עַל־	רוּחַ	אֱלֹהִים	וַיַּעֲבֹר	בַּתְּבֵּה		
			पानी	र-घटे	पृथ्वीको	माथि	हावा	परमेश्वरले	र-चलाउनुभयो	जहाजमा		
			H4325	H7918	H0776		H7307	H0430		H8392		

नूह र उनीसित जहाजमा जो मानिस पशु र चराहरु थिए, तिनीहरुलाई परमेश्वरले सम्झनु भयो। परमेश्वरले पृथ्वीमा हावा बहाउनु भयो। र पानी बिस्तारै घट्न थाल्यो।

וַיִּסְכְּרוּ	מַעֲיִנָת	תְּהוֹם	וְאֶרְבֹּת	הַשָּׁמַיִם	וַיִּכְלָא	הַנְּשָׁמ	מִן־	הַשָּׁמַיִם:		2
र-बन्द-भए	मूलहरू	गहिराइको	र-झ्यालहरू	आकाशको	र-रोकियो	वर्षा	बाट	आकाशको		
H5534	H4599	H8415	H0699	H8064	H3607	H1653	H8064	H8064		

आकाशबाट पानी पर्न छोडे पछि भूमि मुनिबाट पनि पानी बग्न छोड्यो।

וַיִּשְׁכַּח	הַמַּיִם	מַעַל	הָאָרֶץ	הַלְוָה	וְשׁוֹב	וַיַּחֲסְרוּ	הַמַּיִם	מִקְצֵה	חַמְשִׁים	וַיִּמְאָת	יּוֹם:	3
र-फर्कियो	पानी	माथिबाट	पृथ्वीको	बिस्तारै	र-फर्कदै	र-घट्यो	पानी	अन्तमा	पचास	र-एक-सय	दिनको	
H7725	H4325	H0776	H1980	H7725	H7725	H2637	H4325	H2572	H3967	H3117		

त्यसपछि बिस्तारै जमिनमा पानी घट्न थाल्यो। 150 दिन पुगेपछि पानी घटेको थियो

וַתָּנַח	הַתֵּבָה	בַּתְּוֹךְ	הַשָּׁבִיעִי	בְּשִׁבְעָה	עֶשֶׂר	יּוֹם	לַחֲדָשׁ	עַל	הָרִי	אֶרְרָט:	4
र-टेक्यो	जहाज	महिनामा	सातौं	सत्र	दश	दिन	महिनाको	माथि	पहाड	अरारातको	
H5117	H8392	H2320	H7637	H7651	H6240	H3117	H2320	H2022	H0780		

अनि सातौं महिनाको सत्रौं दिन अरारात पर्वतमा जहाज अडियो।

וַהֲמַיִם	הָיוּ	הַלְוָה	וַחֲסוֹר	עַד	הַחֲדָשׁ	הָעֶשְׂרִי	בְּעֶשְׂרִי	בַּחֲדָר	לַחֲדָשׁ	נִרְאָו	רָאשֵׁי	5
र-पानी	थियो	बिस्तारै	र-घट्टे	सम्म	महिना	दशौं	दशौंमा	पहिलो	महिनाको	देखिए	टुप्पाहरू	
H4325	H1961	H1980	H2637	H5704	H2320	H6224	H6224	H0259	H2320	H7200		
											הַהָרִים:	
												पहाडहरूको
												H2022

यसरी पानी दशौं महिना नपुगुञ्जेलसम्म घटिरह्यो। महिनाको पहिला दिन पर्वतको चुचुराहरु देखिए।

וַיְהִי	מִקֵּץ	אֲרִבְעִים	יּוֹם	וַיִּפְתַּח	נָח	אֶת־	חַלּוֹן	אֲשֶׁר	עָשָׂה:	6
र-भयो	अन्तमा	चालीस	दिन	र-खोल्थो	नोहाले	—	झ्याल	जुन	बनाएको-थियो	
H1961	H7093	H0705	H3117	H5146	H0853	H2474	H8392			

त्यसपछि चालीसौं दिनको अन्तमा नूहले जहाजको ढोका खोलेर एउटा कागलाई उडाई दिए।

וַיִּשְׁלַח	אֶת־	הָעֶרֶב	וַיָּצֵא	וְשׁוֹב	עַד־	יְבִשָׁת	הַמַּיִם	מַעַל	הָאָרֶץ:	7
र-पठायो	—	काग	र-गयो	र-फर्कदै	सम्म	सुक्ने	पानी	माथिबाट	पृथ्वीको	
H7971	H0853	H6158	H3318	H7725	H5704	H3001	H4325	H0776		

अनि त्यो काग पृथ्वीमा पानी नसुकुञ्जेलसम्म उडेर जाँदै-फर्कदै गरिरह्यो।

8	וַיִּשְׁלַח	אֶת-	הַיּוֹנָה	מֵאֲתָו	לְרֹאוֹת	הַקָּלוֹ	הַמַּיִם	מֵעַל	פְּנֵי	הָאָרֶץ:
	र-पठायो	—	ढुकुर	आफ्नीकहाँबाट	हेर्न	घटेको-छ	पानी	माथिबाट	सतहमा	भूमिको
	H7971	H0853	H3123	H0854	H7200	H7043	H4325	H6440	H0127	

त्यसपछि उनले फेरि पृथ्वीको सतहमा पानी सुकीसकेको छ वा छैन जान्न जहाजबाट एउटा ढुकुर उडाइ दिए।

9	וְלֹא-	מִצָּאָה	הַיּוֹנָה	מְנוּחַ	לְכַף-	רְגְלָהּ	וַתִּשָּׁב	אֵלָיו	אֶל-	הַתֵּבָה	כִּי-
	र-पाइन	पाएन	ढुकुरले	विश्राम	पैतालाको-लागि	खुट्टा-आफ्नीको	र-फर्की	उसकहाँ	—	जहाजमा	किनकि
	H3808	H4672	H3123	H4494	H3709	H7272	H7725	H0413	H0413	H8392	

	מַיִם	עַל-	פְּנֵי	כָּל-	הָאָרֶץ	וַיִּשְׁלַח	יָדוֹ	וַיִּקְרָא	וַיִּבֵּא	אֶתָּה	אֵלָיו
	पानी	माथि	सतहमा	सबै	पृथ्वीको	र-पठायो	हात-आफ्नी	र-समात्यो-त्यसलाई	र-ल्यायो	त्यसलाई	आफूकहाँ
	H4325	H6440	H3605	H0776	H7971	H3027	H3947	H0935	H0853	H0413	

אֶל-
הַתֵּבָה:
—
जहाजमा
[H8392](#) [H0413](#)

तर त्यस ढुकुरले पृथ्वीमा कतै आफ्नी पाऊ राख्ने ठाउँ पाएन। जमीनमा कतै पाऊ राख्ने ठाउँ नपाएर त्यो ढुकुर फर्केपछि नहुले हात फिजाएर त्यसलाई समाप्ती जहाजभित्र पसाए।

10	וַיִּקַּח	עֹד	שְׁבַע	יָמִים	אֶחָדִים	וַיִּסַּף	שָׁלַח	אֶת-	הַיּוֹנָה	מִן-	הַתֵּבָה:
	र-परख्यो	अझ	सात	दिन	अर्को	र-फेरि	पठायो	—	ढुकुर	बाट	जहाजको
	H5750	H7651	H3117	H0312	H3254	H7971	H0853	H8392			

नहुले अझै सात दिन पर्खेर फेरि त्यस ढुकुरलाई जहाजबाट बाहिर उडाइदिए,

11	וַתִּבֵּא	אֵלָיו	הַיּוֹנָה	לְעֵת	עֶרֶב	וַהֲנֶה	עֲלֶיהָ-	זֵית	טָרַף	בְּפִיהָ	וַיִּרַע	נֹחַ
	र-आई	उसकहाँ	ढुकुर	समयमा	साँझको	र-हेर	पात	भुईँकोको	टिपेको	मुखमा-आफ्नी	र-जान्यो	नोहाले
	H0935	H0413	H3123	H6256	H6153	H2009	H5929	H2132	H2965	H6310	H3045	H5146

כִּי-
קָלוֹ
הַמַּיִם
מֵעַל
הָאָרֶץ:
—
कि
घटेको-छ
पानी
माथिबाट
पृथ्वीको
[H0776](#) [H4325](#) [H7043](#)

अनि त्यो ढुकुर साँझमा फेरि जहाजमा फर्किएर आयो। यस पल्ट नहुले पृथ्वीको सतहबाट पानी सुकेको चाल पाए कारण यस पल्ट त्यस ढुकुरले आफ्नी चुच्चोमा एउटा भद्राक्षको पात चेपेर ल्याएको थियो।

12	וַיִּקַּח	עֹד	שְׁבַע	יָמִים	אֶחָדִים	וַיִּשְׁלַח	אֶת-	הַיּוֹנָה	וְלֹא-	יָסְפָה	שׁוּב-	אֵלָיו
	र-परख्यो	अझ	सात	दिन	अर्को	र-पठायो	—	ढुकुर	र-फर्किन	थपिन	फर्कन	उसकहाँ
	H3176	H5750	H7651	H3117	H0312	H7971	H0853	H3123	H3808	H3254	H7725	H0413

עֹד:
फेरि
[H5750](#)

त्यसपछि नहुले फेरि सात दिनसम्म पर्खेर र त्यही ढुकुरलाई जहाजबाहिर उडाइ दिए तर यस पल्ट त्यो ढुकुर फर्केर नूह भएको जहाजमा आएन।

13	וַיְהִי	בְּאַחַת	וַיִּשָּׂא	מֵאוֹת	שָׁנָה	בְּרֵאשׁוֹן	בְּאַחַד	לְחֹדֶשׁ	חָרְבוּ	הַמַּיִם	מֵעַל	הָאָרֶץ
	र-भयो	एकमा	र-छ	सय	वर्ष	पहिलोमा	पहिलो	महिनाको	सुक्यो	पानी	माथिबाट	पृथ्वीको
	H1961	H0259	H8337	H3967	H8141	H7223	H0259	H2320	H4325	H4325	H0776	

וַיִּסַּף
נֹחַ
אֶת-
מִכְסָּה
הַתֵּבָה
וַיִּרְא
וַהֲנֶה
חָרְבוּ
פְּנֵי
הָאָרֶץ:
—
र-हटायो
नोहाले
—
छानो
जहाजको
र-देख्यो
र-हेर
सुकेको-थियो
सतह
भूमिको
[H0127](#) [H6440](#) [H2009](#) [H7200](#) [H8392](#) [H4372](#) [H0853](#) [H5146](#) [H5493](#)

नूहको उमेरको 601 वर्ष भएको थियो पहिलो महीनाको पहिलो दिन पृथ्वीको सतहमाथि पानी पूर्णरूपले सुक्यो। यसर्थ नूहले जहाजको ढोका खोलेर हेर्दा देख्यो पृथ्वीको सतहमा पानी सुकिसकेको थियो।

14	וַיְבַרְכֵּשׁ	הַשָּׁנִי	בְּשִׁבְעָה	וַעֲשָׂרִים	יּוֹם	לְחֹדֶשׁ	יְבִשָּׁה	הָאָרֶץ:	ס
	र-महिनामा	दोस्रो	सत्ताइस	र-बीस	दिन	महिनाको	सुख्यो-भयो	पृथ्वी	।
	H2320	H8145	H7651	H6242	H3117	H2320	H3001	H0776	

दोस्रो महीनाको सत्ताईसौं दिनमा पृथ्वीको सतहबाट सम्पूर्ण रूपले पानी सुकेको थियो।

וַיְדַבֵּר	אֱלֹהִים	אֶל-	קִוּ	לְאָמֹר:	15
र-बोलनुभयो	परमेश्वरले	—	नोहालाई	भन्दै	
H1696	H0430	H0413	H5146	H0559	

तब परमेश्वरले नूहलाई भन्नुभयो,

צָא	מִן-	הַתֵּבָה	אֶתְּךָ	וְאֶשְׂתְּךָ	וּבְנֵיךָ	וּנְשֵׁי-	בְנֵיךָ	אֵתְּךָ:	16
निस्क	बाट	जहाजको	तिमी	र-पत्नी-तिम्रो	र-छोराहरू-तिम्रा	र-पत्नीहरू	छोराहरू-तिम्राका	तिम्रोसँग	
H3318		H8392		H0802		H0802		H0854	

“तँ, तेरी पत्नी, तेरा छोराहरू र बुहारीहरू लिएर जहाज बाहिर आइज।

כָּל-	הַחַיָּה	אֲשֶׁר-	אֵתְּךָ	מִכָּל-	בְּשָׂר׃	בְּעֹף	וּבְבְהֵמָה	וּבְכָל-	הַרְמֹשׁ	הַרְמֹשׁ	עַל-	17
सबै	जनावर	जुन	तिम्रोसँग	सबै	शरीरबाट	चरामा	र-पशुमा	र-सबै	घसने	घसने-जन्तु	माथि	
H3605			H0854	H3605	H1320	H5775	H0929	H3605	H7431	H7430		
הָאָרֶץ	הַחַיָּה	(הַיְצֵא)	אֵתְּךָ	וְשָׂרְצוֹ	בָּאָרֶץ	וּפְרוֹ	וּרְבוֹ	עַל-	הָאָרֶץ:			
पृथ्वीको	—	निकाल	तिम्रोसँग	र-भरियोस्	पृथ्वीमा	र-फलदै	र-बढ्दै	माथि	पृथ्वीको			
H0776	H3318	H3318	H0854	H8317	H0776	H6509		H0776				

जहाजमा तँसँग जे जति चराहरू, पाल्तू जनावर, वनका जनावार भूमिमा घसने जन्तुहरू ती सब भूमिमा ओहाल जसले गर्दा तिनीहरूले पृथ्वीमा आफ्नो सन्तान बढाउनु, पशुहरूले तिनीहरूको संख्या पृथ्वीमा बढाउनु।”

וַיֵּצֵא-	קִוּ	וּבְנֵי	וְאֶשְׂתּוֹ	וּנְשֵׁי-	בְנֵי	אֵתְּךָ:	18
र-निस्क्यो	नोहा	र-छोराहरू-उसका	र-पत्नी-उसकी	र-पत्नीहरू	छोराहरू-उसकाकी	उससँग	
H3318	H5146		H0802	H0802		H0854	

यसर्थ, नूह उनका छोराहरू, उनकी पत्नी तथा बुहारीहरू जहाजबाट बाहिर भूमिमा निस्के।

כָּל-	הַחַיָּה	כָּל-	הַרְמֹשׁ	וּכָל-	הָעוֹף	כָּל	רוֹמֵשׁ	עַל-	הָאָרֶץ	לְמִשְׁפְּחֹתֵיהֶם	19
सबै	जनावर	सबै	घसने-जन्तु	र-सबै	चरा	सबै	घसने	माथि	पृथ्वीको	परिवार-आफ्नोअनुसार	
H3605		H3605	H7431	H3605	H5775	H3605	H7430	H0776	H0776	H4940	
יֵצֵא	מִן-	הַתֵּבָה:									
निस्के	बाट	जहाजको									
H3318		H8392									

आफ्नो-आफ्नो परिवार, प्रत्येक जनावर, घसने प्राणीहरू, प्रत्येक चरा जो पनि पृथ्वीमाथि हिंडुल गर्छन् तथा आकाशमा उड्छन् ती सबै पृथ्वीमा ओर्लिए।

וַיְבִן	קִוּ	מִזְבֵּחַ	לַיהוָה	וַיִּקַּח	וּמִכָּל	הַבְּהֵמָה	הַטְּהוֹרָה	וּמִכָּל	הָעוֹף	הַטָּהוֹר	20
र-बनायो	नोहाले	वेदी	परमप्रभुको-लागि	र-लियो	सबैबाट	पशु	शुद्ध	र-सबैबाट	चरा	शुद्ध	
H1129	H5146	H4196	H3068	H3947	H3605	H0929	H2889	H3605	H5775	H2889	
וַיַּעַל	עֹלֹת	בְּמִזְבֵּחַ:									
र-चढायो	होमबलि	वेदीमा									
H5927		H4196									

त्यसपछि नूहले परमप्रभुको निम्ति एउटा वेदी उभ्याए र उनले केही पवित्र पशुहरू र पवित्र चराहरू परमप्रभुको निम्ति वेदीमा होमबलि चढाए।

וַיִּרַח	יְהוָה	אֶת-	רִיחַ	הַנְּחִיחַ	וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	לְבוֹ	לְאֵ-	21	
र-सुङ्घ्यो	परमप्रभुले	—	सुगन्ध	मनोहरको	र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मनमा-आफ्नो	फेरि-शराप-दिनेछैन		
H7306	H3068	H0853	H7381	H5207	H0559	H3068	H0413		H3808		
אֶסָף	לְקַלֵּל	עוֹר	אֶת-	הָאָדָמָה	בְּעֵבוֹר	הָאָדָם	כִּי	יִצָּר	לֵב	הָאָדָם	רַע
थप्रेछैन	शराप-दिन	फेरि	—	भूमिलाई	कारणले	मानिसको	किनकि	विचार	मन	मानिसको	खराब
H3254	H7043	H5750	H0853	H0127	H5668	H0120	H3336	H3336	H0120		
מִנְעָרָיו	וְלֹא-	אֶסָף	עוֹר	לְהַקֹּת	אֶת-	כָּל-	קִי	חַי	כָּאֲשֶׁר	עָשִׂיתִי:	
जवानीदेखि-उसको	र-फेरि-हान्नेछैन	थप्रेछैन	फेरि	नाश-गर्न	—	सबै	जीवितलाई	जसरी	गर्ने		
	H3808	H3254	H5750	H5221	H0853	H3605					

परमप्रभुले त्यस बलिदानहरूको बास्ना लिएपछि मनमा भन्नुभयो, “फेरि पृथ्वीलाई कहिल्यै पनि सराप दिने छैन। यसर्थ अब उसो कहिले पनि यस प्रकारका जीवित प्राणीहरूलाई नष्ट पार्ने छैन।

וּלְלַיְלָה	וַיּוֹם	וַיַּחֲרֶף	וַיִּקְרַץ	וַיִּחַם	וַיִּקְרַח	וַיִּקְצֹר	וַיִּרְעַ	הָאָרֶץ	יְמֵי	כָּל-	עָר	22
र-रात	र-दिन	र-जाडो	र-ग्रीष्म	र-गर्मी	र-जाडो	र-कटनी	बीउ-छर्ने	पृथ्वीको	दिन	सबै	जबसम्म	
H3915	H3117	H2779	H7019	H2527	H7120		H2233	H0776	H3117	H3605	H5750	

יִשְׁכַּחֵם:
रोकिनेछैन
לֹא
बन्द-हुनेछैन
[H3808](#)

जहिलेसम्म पृथ्वी रहन्छ, बिउ छर्ने र फसल काट्ने समय, जाडो र गर्मी, ग्रीष्म र शिशिर, दिन अनि रातको कहिल्यै अन्त हुनेछैन।”